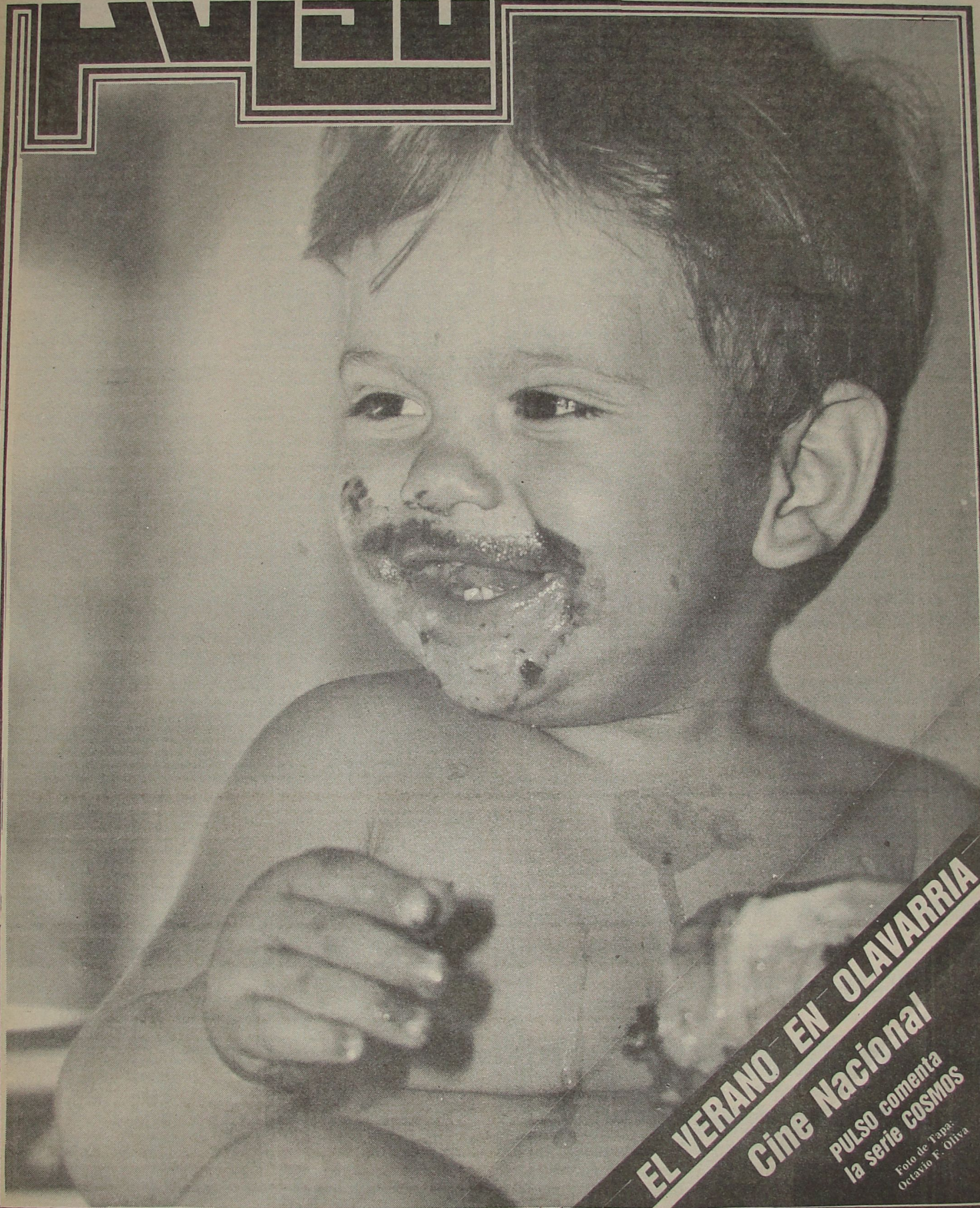


Revista  
semanal de  
EL POPULAR

Olavarría  
Jueves 11 de febrero de 1982  
Año III  
Nº 128



**EL VERANO EN OLAVARRIA**  
**Cine Nacional**  
**PULSO comenta**  
**la serie COSMOS**  
Foto de "Papa"  
Octavio F. Oliva



# De hace 25 Años

(Semana del 5 al 11 de febrero de 1957)

## SITUACION

—Para lograrse la normalización en los servicios ferroviarios se dispuso la movilización del personal. Tras la drástica medida comenzaron a funcionar los trenes en diversas líneas.

—La crisis radical está llegando a la instancia de su definición final: la división del partido. El comité nacional de la UCR, dispuso intervenir el comité de la Provincia de Buenos Aires, designando a Celestino Gelsi. Concurrió éste a asumir, acompañado por Américo García, Felipe Díaz O'Kelly y Abel Costa, pero la medida fue desconocida por los dirigentes que secundaban a Crisólogo Larralde. Por su lado, la UCR de Córdoba, con mayoría adicta a Amadeo Sabatini, denunció el "pacto federal" y desconoció al comité nacional. Oscar Alende, por esos días asume la titularidad del partido, y sigue adelante con las medidas intervencionistas. Por una de ellas nombra a Carlos Sylvestre Begnis para que comande al discoloro radicalismo sabatinista.

—Frondizi, aplicado especialmente a la labor proselitista, denunció al sector radical guiado por Balbín— que no lo reconoce. "Somos dos cosas distintas —dijo— y hablamos dos idiomas. Representamos dos pasiones diferentes. Para ellos lo que antes fue el gauchaje, la chusma, el aluvión zoológico, tiene hoy el mismo sentido despreciable. Hay herederos del antipersonalismo que se opusieron a Frigoyen, y hay también intransigentes que fueron compañeros de lucha y adversidades. Lamento profundamente ver que se alejan, pero mi causa es más alta que el afecto personal. Todos ellos apelarán al apoyo oficial..." (y él apeló al de Perón, y al cabo ganó la partida).

—Mientras el dólar se acerca a los 38 pesos, el precio del pan en la provincia se ha fijado en 2.30.

## ACTIVIDADES

—Los azuñeros "al salto" difunden ufanos la versión de que el Tribunal de Trabajo de Olavarría será trasladado y anexado al de Azul.

—Preside Víctor Arena la comisión de fiestas para el año. Lo secundan Alberto Domínguez, Alcides Vitale Erra, Domingo Mársico, Jorge Bruno, Pedro Aineseder, Guillermo Vicente, Horacio Goñi, Oscar Saint Lary, José Liste, Ignacio Zubiria, Antonio Ferreras, Mariano Gigenti, Francisco Baltz, Juan Carlos Creevy, padres Scaini y Aducci y capitán Palacios.

—Cayó "la grande" de la Lotería Nacional, 400.000 pesos, en Olavarría. Son agraciados Orlando Nogal, Oscar Cruz Torres, N. Arzúa, N. de los Reyes; se trata de consecuentes seguidores del número 22381.

—Enérgico documento de la juventud radical, firmado por Airel Ocampo, Rogelio Delissague y Guido Andreis contra la movilización de los ferroviarios y "el intento de disolución de la CGT".

—Se constituyó bajo la presidencia del doctor Juan C. Fal la Federación de Sociedades de Fomento. Es acompañado por los siguientes dirigentes fomentistas: Juan

Montesano, Silo Cibrán, Oscar Cópola, José Rocchi, F. Bracone, Ernesto Zaffora, Luis Laborde y Santos Martín.

—Dos sonetos publica EL POPULAR del periodista Jorge S. Bidé, a la sazón director de Tribuna de Juárez. Se titula "Hotel Universo" y "Panadería La Esperanza", y en ellos hay versos de cálido reconocimiento a los responsables de esos comercios tradicionales, Adrián Usabiaga y Luciano Pedreira, respectivamente.

—Siete propuestas para la pintura del Teatro Municipal. Se presentaron, entre otros, conocidos hombres del oficio, como Rafael Lamarque y Manuel Ardanuy.

## SOCIALES

—Es celebrado un nuevo cumpleaños de una antigua vecina: doña María F. de Oliván. Numerosas amistades la saludan en su hogar de Moreno y Alvaro Barros.

—Se da noticia de los nacimientos de Esther Caprani, Ricardo Arena, Cristina González (en Iturregui), Liliana Vitullo, Elsa Elsegood, Aida de la Maggiora (en Espigas), y Marilí (Pisliungui) Núñez (en Tapalqué).

—Son celebrados los casamientos de Edith Etchebare con José María Vigo, de Gloria Fierro con Roberto Ale, de Angela Ocipa con Pedro Greco, de Norma Silva con Juan Mario Saino, etc.

—Hebe Vega es elegida Reina de la Simpatía por decisión del jurado integrado por dirigentes fomentistas de Crotto.

## ESPECTACULOS

—Desde el lunes 11, el Cine París incorpora el nuevo sistema de "cinemascope" en la proyección de sus películas. La nueva pantalla de la sala será de 12.50 por 5 metros. El primer estreno "La ronda de la muerte" protagonizada por Joel Mc Crea y Vera Miles. La entrada está a 6.50 pesos.

—La orquesta de Armando Pontier, con Julio Jorge Nelson como animador actúa en Ferro. Cantan Julio Sosa y Oscar Ferrari. Los tangueros en su noche.

## DEPORTIVAS

—Numerosos participantes en las competencias náuticas de Estudiantes, en distintas categorías. En la de singles cadetes (veteranos) Mario Gregorino gana a José Chazá, en la final. También participaron en esa prueba de 400 metros, Víctor de Felice, Alfredo Ibáñez y Armando Marchione. Otros ganadores. Angel Mauro, Raúl Vercellesi, Walter Mazzola, Bruno Bortolotti. Concurrieron, sin realizar la exhibición programada, tres cultoras del remo: Norma Massolo, Beatriz Ferreyra y Carmen Oyarzún.

—El combinado de Olavarría empató en 4 goles con el equipo mendocino Andes Talleres, en fútbol.

—Sergio Bortolotti ganó en la final a Carlos Iparaguirre, el torneo single de tenis en Estudiantes.

# De hace 50 Años

(Semana del 5 al 11 de febrero de 1932)

## SITUACION

—En varias Provincias se reúnen los colegios electorales para nombrar gobernador y vice. El de Buenos Aires proclamó por amplia mayoría a la fórmula del P. Demócrata Nacional (conservadorismo), integrada por F. Martínez de Hoz - R. Díaz. La minoría antipersonalista, al cabo no concurrió, para "no legalizar el acto con su presencia"; los candidatos eran Crotto - Pereyra Iraola. En Tucumán es electo en segunda votación José Luis Nogués, líder del P. Defensa Provincial Bandera Blanca.

—Jerarquización en las dignidades de la Iglesia Católica. Se designará un cardenal; y habrá arzobispos en Córdoba, Santa Fe y Salta; además varios obispos.

—El teniente coronel Juan Bautista Molina, de legendaria actuación en los pronunciamientos de corte nacionalista, jefe militar de la Legión Cívica, presidirá la Comisión de Adquisiciones Militares en reemplazo del general Rodolfo Martínez Pita.

—El general Justo, presidente electo, que asumirá el 20, está preparando su gabinete. Trascienden los primeros nombres: Leopoldo Melo, para Interior; Tomás Le Bretón, para Hacienda... Pero ya se sabe que los trascendidos, no son más que eso, trascendidos.

—El radicalismo, que tiene su sede en la calle Victoria (que se llama Hipólito Yrigoyen desde 1946, cuando Perón asumió la Presidencia) anuncia que no bien cese el estado de sitio, hará un gran picnic, con empanadas y vino, para señalar su oposición al gobierno de la Concordancia.

—Confusa situación en el Uruguay. Se detuvo a Nepomuceno Saravia, líder del P. Blanco (nacionalista) que supo comandar hasta su muerte en una sublevación su padre Aparicio Saravia. Se habrían sublevado varios regimientos.

## ACTIVIDADES

—Semana de Carnaval, EL POPULAR no aparece el día miércoles 10; don Pablo Canavellito, de la empresa del cine bar El Águila, dispone que no haya funciones en esa sala de la calle Vicente López, por pasar el corso frente a ella. El cine París estrena "El halcón de los aires", tema bélico con John Garrick en el rol protagónico.

—Don Pascual Sgrilletti preside la Sociedad Italiana de Hinojo, secundado por Elmo Vornetti, Edgardo de Pieris, Alfredo Pagella, Máximo Tambucci, Juan Canessa, etc.

—"Ni el corso fue corso ni tampoco el Carnaval lo que debió ser", titula EL POPULAR su crónica, señalando que el juego con agua animó, con todo, el paseo. "Hemos visto —dice— a numerosas niñas correr ante el atrevimiento de la mozada decidida y armada de sendos pomos y terribles bombas. Las ropas mojadas se adherían al cuerpo e incitaban al piropeo fresco. Todo esto nos parece muy bien. Espontaneidad y frescura, jóvenes y señoritas y que sean con consecuencias en el Registro Civil".

## SOCIALES

—Algo así como una "peña", como se dice ahora, los jueves en la "cantina" de Estudiantes (actual "buffet de bochas") a cargo de don M. Velo, experto en parrilladas, se reúnen mesas de socios, y amenizaba la reunión la orquesta de Rossi. En la última reunión el cronista de EL POPULAR, vfo, entre otros, a Haydée, Angelica y Pota Saint André, a Fanny Cattáneo y Eva Cattáneo de Ripoli, a Alfredo Rosito, a Pedro Miqueleiz, al doctor C. Daniel Márquez Zavaleta, a Juan Bonetti, etc.

—Fueron rezadas misas en memoria de los difuntos Bernardo Doghelar, Miguel D'Onofrio y María M. de D'Onofrio.

—Se da cuenta de los casamientos de Aurora Menjeloux con Enrique Albertario; de Teresa Camino con Carlos Hoffman; de Irma Cocchio con Diego Stornelli; de Susana Burnet con Tomás Burnet; de Clara Zaldúa con Antonio Iriarte.

—Se da noticia del nacimiento de Julio César Ramos Cantero, de María Rosa...

—Se comprometen María Leonor Paladino con Amador Portas

—Héctor Casazza se radicará en Balcarce y sus amigos lo despiden; habló Oscar Bertini. Entre los presentes: Fernando Dilacio, Mario Llera, Adolfo Presa, Enrique y Ricardo Laplace, José Echeverría, Carlos Lardouey, etc.

—Hay reuniones familiares por la celebración del Carnaval; en la residencia de don Ambrosio Casado, en la calle Coronel Suárez, su hija Chola invitó a sus amigos, jugando con agua, papel picado y serpientes.

—En el "monte de Occhi" en Sierra Chica se realizó una reunión con la presencia de las familias de Brown, Rivara, Mariani, Améndola, Casal, Paladino, Chaves, Rinaldi, Goñi, etc.

—La familia Combessies (cuya hija Hilda engalanó la galería de niñas en esta semana) recibió a un numeroso grupo juvenil; entre ellos, Zaidy Ester Mieri, Alicia y Chochó Oliver; Hilda, Georgina y Amira Acuña; Coca y Luisa Sánchez Bruce, Yiya y Carmen Parodi, Felisa Pérez Olascoaga, Coca Mansueto, Andrés Oliver, Mario Casado, Félix y Lorenzo Andreu, Lolo Herón, Julián Pérez, Alfonso Aramburu, Gabriel Pagano, Luis Sacher, etc.

—Fue todo un acontecimiento el baile en el Club Español, organizado por la Sociedad de Damas de Beneficencia para allegar fondos para el asilo San José. Fue elegida reina de la belleza y elegancia Raquel Lanari, de la fantasía Pilar Alcalde; lograron asimismo muchos votos para estas distinciones Zaida Mieri, Edilisia González y Hilda Combessies. La animación de la reunión estuvo principalmente a cargo de la comparsa "Spanish Bouquet", dirigida por Piro Andreu. El premio al disfraz, por este obtenido, fue donado para ser rematado, y adquirido finalmente en 20 pesos por Félix Derdoy. En la citada comparsa estaban Lorenzo Andreu, Ricardo Molinero, Jorge Pellicione, Mario Combessies, Angel Tirador, Elias Salomón, Alejandro y Antonio Amendolara, Francisco y Clemente Forte.

PASADO, PRESENTE, FUTURO. SIEMPRE MAS

Desde 1910, estamos junto a nuestra comunidad con una inquietud permanente: MAS... siempre MAS.

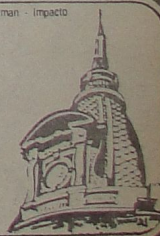
MAS ATENCION, MAS SERVICIOS, MAS BENEFICIOS.



**BANCO EDIFICADORA**  
BANCO DE LA EDIFICADORA DE OLAVARRIA S.A.

Desde 1910, el "Banco elegido"

Warren - Impacto





## LA ESTANCIA SANQUILCO: TODO A LO MUY GRANDE

En tiempos de lo que hoy tantos políticos peyorativamente denominan la "Argentina pastoril" —y, valga la acotación, los que marcaron el progreso mayor del país no igualado desde que se lo quiso transformar en el país productor industrial—, las estancias eran una institución de muy particulares caracteres. Formaban como un universo que generaba todo lo que necesitaba para sí mismo, para su actividad y expansión, a la vez que producía bienes en cantidad y variedad que no solamente consolidaba su propia posición sino que apuntaba la riqueza nacional hasta hacerla opulenta. En algunos aspectos relacionados con su finalidad productora de frutos de la tierra nos recuerdan a los pequeños feudos en cuanto a que en su jurisdicción de todo había y se hacía. En la actualidad todavía quedan de estos establecimientos, llamados las estancias, principalmente de determinados lugares del territorio patagónico y, todavía como en muchos años atrás, en la Isla Grande de Tierra del Fuego.

En nuestra Provincia de Buenos Aires florecían también estas poderosas estancias, y nuestro distrito ha conocido muchas de ellas cuya fama ha resistido la acción olvidadora del tiempo. Algunas han sido de tanta importancia que su nombre ha trascendido a toda la zona de su entorno y, en algunos casos, hasta hay poblaciones que adoptaron el nombre de la estancia principal.

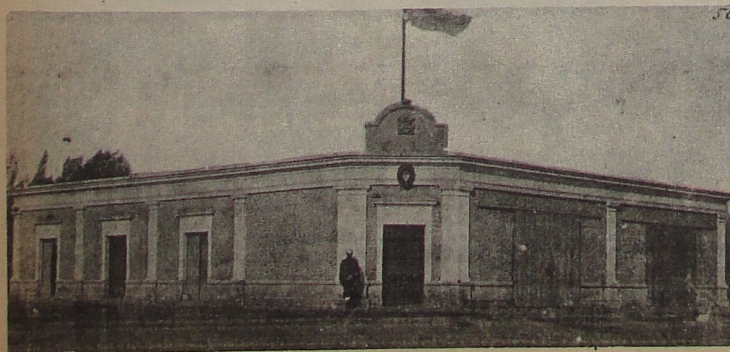
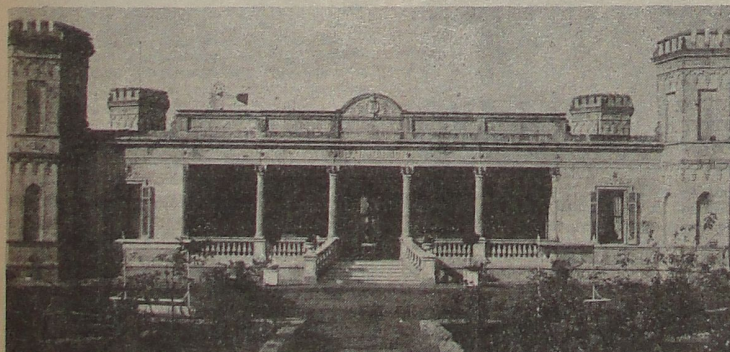
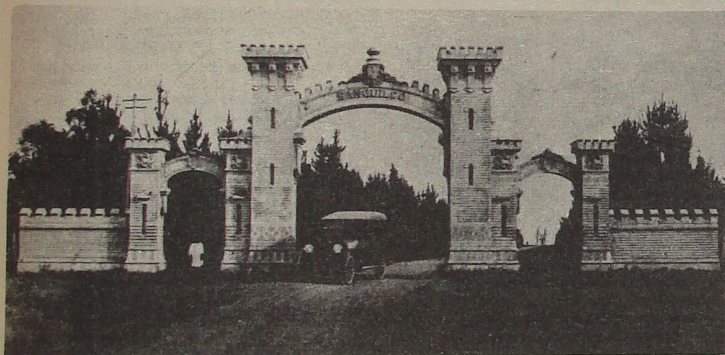
Entre los muchos recuerdos gráficos de principios de siglo, las estancias tienen también muchas páginas que les están dedicadas, como la estancia Sanquillo de la que ya hemos publicado algunas fotografías en ediciones muy anteriores. Hoy volvemos sobre estas verdaderas instituciones de tanta influencia en los años 10 de este siglo, porque lo que muestran las foto-

grafías no es para desperdiciar o dejar de apreciar como auténtico testimonio de tanto tiempo atrás. Por ejemplo, veamos la foto de la entrada principal de la estancia, donde se ve en grandes letras señalado su nombre: SANQUILCO (eso nos quitó toda duda sobre la posibilidad de que fuese San Quilco). El acceso está flanqueado por altas torres almenadas y hay en todo el conjunto una arquitectura digna de ser analizada o, al menos, vista con la mayor atención y teniendo en cuenta que solamente se trata de una entrada a la propiedad.

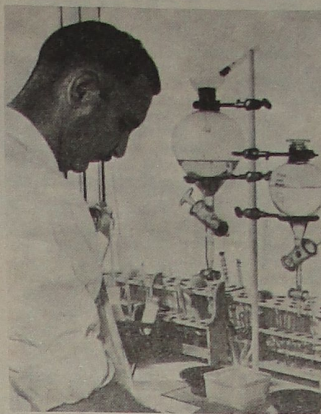
La otra fotografía muestra la imponente fachada principal de la casa de la estancia —el casco—, impresionante por su desarrollo en un amplio frente y el cierre de las torres exagonales que, a modo de castillo del medioevo, se han ubicado en las cuatro puntas del gran cuadrilátero. Esta es otra muestra de la arquitectura de esa época, dispendiosa, grandilocuente.

Y del casco de la estancia pasamos ya al destacamento de policía de Sanquillo, y aunque nada nos dice el álbum, el hecho que esta fotografía integre el conjunto de las que ilustran sobre el tema de la estancia nos hace ver que esta dependencia policial funcionaba en jurisdicción del establecimiento. No sabemos mediante qué convenio o arreglo de partes se instalaban estos destacamentos de policía, pero a juzgar por lo que vemos, el escudo provincial y la bandera en el elevado asta nos dice de una dependencia oficial con instalaciones como de cuartel. Verdaderamente no parece guardar relación de dimensiones la construcción con lo que se requeriría como dotación del destacamento por ese entonces. Pero como eran tiempos de abundancia, pues todo se hacía grande....

O. F. O.



## GRANDES AVANCES EN ALERGIA Y REUMATISMO: EL ORGANISMO SE DEFIENDE



En los últimos años se ha producido una nueva apertura en las ciencias médicas, tanto en las básicas como en aquellas de aplicación clínica, y ello correspondió al despertar de la "INMUNOLOGÍA" (ciencia que se ocupa del estudio de la capacidad de defensa del organismo).

En lo que va transcurriendo de este siglo, y especialmente en los últimos años, la medicina ha progresado muchas veces en forma de grupos o equipos abocados a la investigación.

Así hubo épocas en que surgieron los antibióticos como antiinfecciosos, los antiinflamatorios, la cortisona, etc. Muchos de estos progresos en el campo de la terapéutica estuvieron centrados en la acción "que el fármaco ejercía sobre el agente patógeno o la enfermedad". Parecía algo así como un olvido de los mecanismos de defensa del organismo, pero este hiato también se cubrió con el avance de la INMUNOLOGÍA, ciencia vieja pero revivida en la segunda mitad de este siglo.

La inmunología se ocupa de estudiar los mecanismos que el organismo pone en juego ante el ingreso de un agente extraño, y también ante la desviación de sus elementos propios.

La patología de la inmunidad primero estuvo centrada en la corrección de entidades en las que fisiopatológicamente era prudente disminuir su potencial y así aparecieron los fármacos inmunosupresores. E.: CORTISONA. Este concepto, claramente entendido cuando el organismo recibe un agente extraño y patógeno y la causa es la acción agresiva o desmedida de la inmunidad, resultó difícil de interpretar cuando un propio componente del individuo había sufrido una variación convirtiéndose en un elemento extraño (reacción autoinmune) al organismo, obligándolo a poner en marcha todo el mecanismo inmunitario.

En una segunda etapa se estudiaron los mecanismos de estimulación y de regulación de la inmunidad.

En la actualidad han aparecido en el

mercado farmacéutico productos destinados a corregir estimulando o regulando el sistema inmunitario, pero se volvió a lo que la naturaleza, con la ayuda del hombre, hace tiempo había creado que son las AUTOVACUNAS o AUTOANTIGENOS.

Las autovacunas cumplen la función de estimulación o regulación activa e inespecífica, poniendo en movimiento todo el sistema defensivo para que el mismo organismo combata la causa de su enfermedad.

La aplicación de este sistema de tratamiento, primitivamente utilizado en enfermedades alérgicas como ASMA, RINITIS, ERUPCIONES POR ALIMENTOS o PICADURA DE INSECTOS, etc., se observó que dichos pacientes no tan solo mejoraban de estas afecciones, sino también, y en forma llamativa, de afecciones reumáticas que padecían además de su alergia.

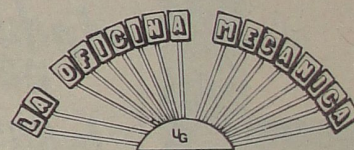
Examinados los protocolos de laboratorio y todos los elementos de juicio posibles, se observaba una coincidencia cada vez más notable e indiscutible: Las autovacunas —ya que los gérmenes eran los propios de cada paciente— mejoraban al punto de la desaparición de la sintomatología de los reumáticos, en especial del dolor y la limitación de los movimientos.

En los cultivos de los gérmenes obtenidos de los pacientes se observaba un origen estreptocócico (gérmenes en forma de cocos que se agrupan formando cadenas).

La inmunología está actualmente muy avanzada en cuanto a conceptos de laboratorio relacionados con el reumatismo y la alergia, no así la inmunoterapia de esta afección, que es el campo donde se está actuando más en forma práctica y fructífera en cuanto a resultados, habiéndose logrado respuestas espectaculares, teniendo en cuenta que la mayor parte de los pacientes vienen en estados avanzados y medicamentados con grandes dosis de cortisona, o derivados, que hasta el mismo enfermo conoce las acciones nocivas de estas drogas.

Es evidente que a pesar de los avances de la tecnología en medicina y la creación de nuevas drogas, se vuelve a los postulados que el padre de los médicos, Hipócrates, ya los había enunciado: "LA ENFERMEDAD NACE CON LA NATURALEZA DEL HOMBRE ASI COMO TAMBIEN SU REMEDIO".

(Colaboración del Instituto Científico Dr. Gratacós)



Artículos para oficina y el hogar, TV color, todo a los mejores precios. Servicio técnico especializado

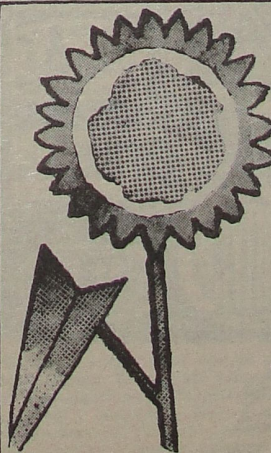
V. López 2315 - T.E. 21527

## SEÑOR AGRICULTOR

Su girasol  
rendirá bien...  
asegúrelo contra  
**Granizo**

Consulte al agente autorizado de

**NATIVA**  
Compañía Argentina de Seguros S.A.  
VENDE TRANQUILIDAD.





## PULSO CIUDADANO

# COMO SE VIVE A PLENO EL VERANO EN OLAVARRIA

El verano olavarricense tiene particularidades que lo hacen no solamente muy placenteramente soportable, sino que también nos oferta permanentemente las más variadas formas de gratificación y esparcimiento.

Climáticamente considerado, no tenemos veranos tórridos sino, a lo sumo, algunos días caniculares que se hacen sentir como de agobio durante las horas de luz solar, pero al caer la noche se trueca el bochorno en frescura y liviandad del aire, trayendo todo el alivio necesario que todos gozamos como la mayor tregua para esperar otra jornada de calor.

Desde el punto de vista del verano vacacional, de esta temporada en que unos si otros no la mayoría programa la mejor manera de disfrutar del aire y el sol, suspendidas por un período las obligaciones de hacer y de cumplir, Olavarría nos permite elegir entre muchas posibilidades que se pueden aprovechar como complemento del viaje de vacaciones para cubrir esos días que nos sobran, o para suplir, con el añadido de la ilusión y el optimismo, ese viaje que no pudimos hacer por cualquiera que sea la causa.

Desde luego que toda la actividad veraniega está centrada casi exclusivamente en lo que nos ofrecen los balnearios sobre el Tapalqué, o las instalaciones de nuestros espléndidos clubes que han sabido sacar el mejor partido de su ubicación ribereña. Es claro que también ahora se está imponiendo la modalidad de los veraneos privados a la vera de piscinas particulares, que en cantidad que pocos sospecharán que debe rondar ya dos centenares, se encuentran en residencias de fin de semana, y aún en muchas casas dentro del radio urbano, además de las que tienen uso comercial en establecimientos para gimnasia y aprendizaje de natación con profesores especializados.

Pero como quiera que el arroyo es la gran vedette del verano Olavarricense, ya sea que se produzca el multitudinario chapoteo de los muchos que prefieren la refrescante sensación del chapuzón en sus aguas, o el indolente dejarse estar tirados en sus cercanías para conseguir ese tostado solar que da la mejor impresión visual de estado saludable. Todo se hace en el arroyo, cerca del arroyo o en sus orillas. Allí se dan cita los que hacen del picnic la forma ideal de tomar contacto con la naturaleza y gustar las succulentas parrilladas bajo las arboledas de la ribera. Más allá está el grupo de los que van a divertirse con la pesca de las "chanchitas", que tanto abundan y entretienen en esos largos ratos de sostener la caña con la más elemental de las líneas de pescador. Allí se dedican todos —grandes y chicos— a sacar sus pecesitos como si fueran las piezas imponentes de que dan cuenta los pescadores en serio, esos que van al mar y hablan de tiburones de muchos kilos, o los que en la laguna tienen la especialización de atrapar al brillante pejerrey.

En fin, de todo hay para entretener, para divertir, para aliviar de rigores veraniegos, en nuestro generoso Tapalqué; algo más que un simple arroyo por su significación y su presencia en la vida de nuestra comunidad. Algo más que un arroyo, también, por lo mucho que nos ofrece y por lo mucho que se lo aprovecha.

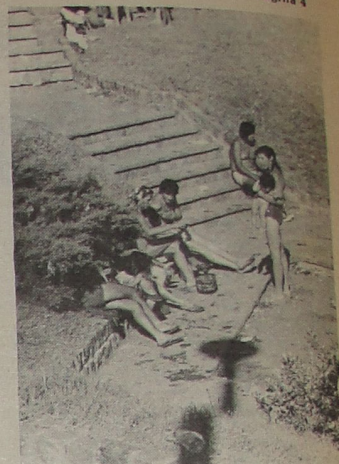
Nosotros hemos hecho varias recorridas tratando de recoger noticia de lo que hace nuestra gente y cómo pasa en los veranos las satisfacciones, un tanto caseras si se quiere y se las compara con las vacaciones formales con viaje y todo, pero no por eso menos plenas y muy placenteras. El resultado parcial de lo que recogimos lo presentamos hoy en esta página en una recorrida fotográfica.



La mateada de la tarde se impone en cualquier sitio, y no hay por qué prescindir de ella por el sólo hecho de ir al balneario. Que una cosa no quita la otra. Total, todo es cuestión de un termo si la rueda es corta, pero cuando son muchos los que esperan su turno ya es otra cosa. Para esos casos hay que



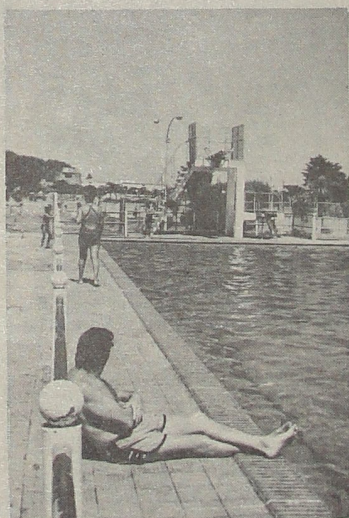
No importa cuántos son; todos tienen sitio y cabida en nuestro arroyo, y sus balnearios han sido dimensionados con amplia visión de futuro. Parecería que es una multitud pero, en rigor de verdad, no lo es tanto y acá tenemos la satisfacción de no tener limitado todavía el espacio para disfrutar del agua, todos juntos: los grandes y los pequeños, las jovencitas y las no tanto...



contar con una garrafito y, por supuesto, la pavita adecuada a las circunstancias. Y que no nos venga nadie con que hace calor para tomar mates al rayo del sol, porque para eso también hay plantas que ofrecen la sombra refrescante que no choca con el grato placer de la mateada.



La sombra de las arboledas a la vera del arroyo parece más fresca y acogedora que cualquier otra. Esa sería la explicación única que se podría traer a cuento de tanta preferencia que hace de las cercanías de cada balneario, un lugar ameno y agradable de congregación tanto más numerosa cuanto más fuerte es el rigor del sol canicular de la tarde.



La mañana todavía no ha avanzado. Son pocos, pero algunos ya están en la pose indolente del abandono a los rayos del sol... o en la mirada crítica para apreciar entornos y contornos mientras juega el agua transparente de la piscina.



¿Y este señor? Nadie sería capaz de mensurar cuánto disfruta este pequeño de la frescura que le viene del pastito tierno, tanto como del aire de la tarde que viene refrescado tal vez por el agua del arroyo que está ahí nomás. Tanta tranquilidad y paz solamente es posible en centros como el nuestro donde sobran el espacio, el aire, el sol y el agua y también, por supuesto, la tranquilidad total, toda la



Una forma de tomar sol entretenida y tragadora de tiempos es la pesca. La porfía entre la escurridiza mojarrita y el que está en el otro extremo con la caña en la mano suele durar horas y, generalmente, la proporción de tiempo empleado, carnaudas comidas y pesca efectiva siempre favorece a los movidos habitantes naturales del Tapalqué.

## Industria para Industrias

**Fabi**  
SOCIEDAD ANÓNIMA

FABRICA ARGENTINA DE BOLSAS INDUSTRIALES

Adm. y Ventas: CAMARILLO 926 3° PISO Tel. 78-8987 BUENOS AIRES  
Fabrica: BARRACAS: SANTO DOMINGO 2481 Tel. 32-6344 BUENOS AIRES

## PULSO

ACRECIENTE SUS VENTAS

**Publicite en nuestras páginas**

Solicita promotor

Tarifas promocionales  
Disque al 20592



# LA MATERIA POETICA DE CONTURSI

Las expresiones *guardia vieja*, *guardia nueva* y *vanguardia*, aplicadas al tango, sólo suelen referirse a la música, pero no ha de ser caprichoso asignarlas también a las letras. Existe —en términos tanguísticos— una letra prehistórica, tachonada de morcillas ('añadidura abusiva de palabras o cláusulas de su invención que hacen los comediantes' DRAE), que puede rastrearse en los viejos discos de Villoldo, de los Gobbi, de Mathon y de otros cantautores de principios de siglo, que ya los había, aunque no se llamaran de ese modo. La letra de tango propiamente dicha comienza con Pascual Contursi y ya he tenido ocasión de mostrar cómo confluyen en ella la vertiente lupanaria y la vertiente cupletística. Pero Contursi inauguró también una retórica propia, un arte personal de bien decir.

El reciente libro de Gaspar J. Astarita —perspicaz estudioso chivilcoyano, a quien debemos también un buen trabajo sobre Argentino Galván—, *Pascual Contursi. Vida y obra*, nos permite volver de un modo sistemático a la poética de aquel singularísimo vate. Por supuesto, en la Argentina se pueden reproducir los poemas de Olegario V. Andrade o los de Gervasio Méndez sin pagar un centavo a nadie en concepto de derechos, pero para ofrecer a los estudiosos las letras de Contursi ha sido necesario pagar un grueso impuesto a la SADAIC, institución donde parecería ser que cuando se escucha la palabra cultura se le quita el seguro al revólver. Sin embargo, ésta es otra historia. Y no es ella la que me ocupa aquí.

Contursi dio en sus letras gran número de los elementos que la cancionística —como gusta decir Homero Expósito— maneja todavía hoy. El primero de ellos, el principal, es la pena de amor perdido (o simplemente no encontrado), totalmente extraña al tango precontursiano. Muchas veces lo he señalado y parece superfluo insistir en ello. En realidad, esa fue la invención de Contursi, sugran *trouvaill*: ése —el de cambiar la fachenada por la efusión lírica— es el aporte más trascendental que se ha hecho al tango.

Hasta Contursi la mujer era, en términos tanguísticos, un bien de uso y a veces un bien de cambio, del bacán. Con Contursi comienza la rebelión femenina. En la letra que compuso para *Champagne Tangó*, el tango de Aróztegui, hay mujeres que quieren "tener un coche, tener mucama y un gran chapó, y pa las farras/ un gigoló". Esos especímenes van a reaparecer, diez años más tarde, en *La mina del Ford*.

Pasemos por alto la letra escrita para Matasano, que comienza a lo Villoldo y concluye a lo Martín Fierro ("Soy el taita portenito/ más corrido y calavera.../ Yo he nacido en Buenos Aires/ y mitecho ha sido el cielo./ Fue mi único consuelo/ la madre que me dio el ser./ Desde entonces mi destino me arrastra en el padecer").

Y lleguemos a los versos de *Mi noche triste*, que inauguran la poética contursiana. Con esos versos irrumpen en el tango el leit motiv de la infidelidad femenina, que ahora es tema trillado pero entonces representó una novedad total. Y aparece también, como elemento poético, el bulín, que no tardará en reaparecer en *Romántico bulincito*, de Dizeo, y volverá, en 1926, en la bellísima letra que José de Grandis compuso para *Amurado*. También está presente, en *Mi noche triste*, la guitarra, como elemento poético, viejo en la literatura pero nuevo en el tango. Y asimismo el alcohol, que venía funcionando como antidoto de la pena amorosa, no sólo en la realidad contingente sino también en la poesía cantable (cfr. el brindis de la ópera *Marina*).

No estoy analizando aquí las letras de Contursi, porque me llevaría mucho espacio exaltar como es debido el encanto de *Ivette* o el de *Ventanita de arrabal*. Señalo apenas —con el valioso libro de Gaspar J. Astarita delante— los elementos poéticos, la materia poetizable que aportó a la tanguística y que nutrieron a la guardia nueva y nutren ahora a la vanguardia poética del tango. En *Ivette*, precisamente, aparece la nostalgia ("recordando su pasado..."), que encontraría en *Tiempos viejos*, de Manuel Romero, su expresión más emotiva. Y en *Flor de tango*, el sentido ético de la vida, la condenación de la disipación y del vicio, que Alberto Vacarezza subrayaría, casi

demagógicamente, en el poema que concluye: "... en la cama blanca y fría/ de un frío y blanco hospital". Sin duda la ecuación pecado/ castigo llega a la letra del tango desde el cuplé; pero no interesa el origen sino quien la llevó y quien la afincó en el tango.

Continúo volteando las páginas del libro de Astarita y encuentro *Pobre paica* (*El motivo*), y advierto que su protagonista va a reaparecer nada menos que en *Discépolo*, en *Esta noche me emborracho* ("Ya no tiene en sus ojos/ esos fuertes resplandores/ y en su cara los colores/ se le ven palidecer..."). "Sola, fané, descangayada, la vi esta madrugada..." Y allí surgen también los bandoneones como materia poética, que enaltecerá Manzi en páginas memorables como las de *Fueye y Che*, *bandoneón*. Amores viejos no es sino una refundición de *Champagne Tangó*, pero ¿Qué querés con esa cara! inaugura el tango cómico (si bien se mira, *Justo el 31*, de Discépolo, no es sino una glosa de esa letra). *Desdichas* introduce a la milongueta, con quien los letristas habrán de ensañarse durante largos años. El asunto de ¿Qué calamidad! volverá en *Que vachaché*, de Discépolo, y en *Hambre*, de Cadícamo, del mismo modo que el

de Caferata retornará en ¿Qué querés con ese loro!, de Romero.

Caferata es de 1926. Para entonces han aparecido otros letristas y algunos de ellos —Flores, González Castillo, Vacarezza— con retórica propia; es decir, con elementos poéticos de sus respectivos repositorios personales. Queda, empero, el tema del barrio. *Ventanita de arrabal* es de 1927. En 1922 González Castillo introdujo al barrio en la letra del tango (*Sobre el pucho*) y en 1927 Benjamín Tagle Lara produciría su estupenda elegía a *Puente Alsina*, escrita para Rosita Quiroga que jamás había pasado ese puente. Creo, de todos modos, que la visión del barrio presentada en *Ventanita de arrabal* es distinta; no es sombría, como la de González Castillo ("y un farolito plateando el fango") ni elegiaca, como la de Tagle Lara ("mi barrio es mi madre que ya no responde..."); sino plácidamente descriptiva. La primera y la segunda parte de *Ventanita de arrabal* (excluyo la I bis, en la que la inspiración del vate se precipita a tierra como un pájaro herido) son de lo más bello que la letra de tango ha producido en todos los tiempos. En una canción de gesta del suburbio esos versos ocuparían un lugar privilegiado. Contursi ha de haber sido el primer vate tanguero que cantó al barrio como a una presencia tonificante. Aparte de que el organito de Contursi no muele nada (el de Leopoldo Lugones molía habaneras; el de González Castillo, tangos), sino que rezonga sus lamentos, el barrio no es en *Ventanita de arrabal* una presencia torva, como en *Sobre el pucho*, ni un ayer ambiguo enterrado bajo el asfalto, como en *Puente Alsina*, sino un predio florecido de perales, como lo vería también Cadícamo. Ese barrio es un aporte contursiano a la letra del tango.

Estas consideraciones, que no intentan ser un ensayo, ni siquiera esbozarlo, me han sido sugeridas por la lectura del libro de Gaspar J. Astarita, a quien mucho hay que agradecerle el cúmulo de información con que ha enriquecido el estudio, siempre inconcluso, del tango y de los tanguistas.

por José Gobello



## Muerte sola

Allí donde está el límite entre la cordura y lo que sigue estoy parada, sin conciencia, sin libertad, sin decisiones. Mis ojos no alcanzan a vislumbrar el día.

Encogecida por la absurda soledad de mis amigos. Aprisionada por mi absurda soledad propia y total.

Y Dios temblándome en los brazos y en las piernas, arrojándome ante el prójimo, dejándome tan sola... Sólo quisiera perderles que me sonrían un poco; yo necesito tanto de amor y comprensión... Camino lentamente, ellos van a mi lado.

Alguien me persigue y yo no puedo correr más rápido que la muerte. Allí donde está el límite entre la cordura y lo que sigue mi alma se debate desesperadamente y mi cuerpo herido y maltratado se queda en el camino abandonado y solo.

Olavarría, enero de 1982

Silvana Melo



Escuela  
Superior de  
Fotografía

CURSOS  
1982

INSCRIPCION  
ABIERTA

Sgt. Cabral 2853 - Tel. 22366



# SINTESES

del espectáculo

Por Andrés Pohrebny

## EL REPORTAJE

### ADOLFO ARISTARAIN:

#### El director consagrado en 1981

**Lo que sigue es la segunda y última del diálogo con el realizador Adolfo Aristarain. Inteligente, simpático y cordial, con ideas claras y definidas. Su punto de vista sobre la censura temática y económica. Los marginados están presentes en todas sus obras, aunque "toda salida individual te lleva a un fracaso pues llega un momento en que la maquinaria es más poderosa que vos". La premisa que sostiene en "Últimos días de la víctima", en pleno rodaje y con fecha de estreno fijada para el 8 de abril. Un proyecto que para concretarlo seguramente deberá luchar mucho: "El caso Pesijk".**

Después de trabajar durante 6 años en España (1967 - 1973) Aristarain resuelve regresar a la Argentina, pues tenía dos posibilidades: quedarse allá ganando muy buena plata pero sin perspectivas de dirigir o regresar a nuestro país "donde el ambiente es más chico, resulta más fácil hacerse conocer y el promedio de directores debutantes es muy alto porque las producciones son más baratas y ello hace factible que las posibilidades sean mayores para los que vienen de atrás". A su retorno trabaja como asistente de dirección en 9 películas que dirigieron Tinayre, Jusid, Stagnaro, Trucco, Renán y Adrián Quiroga. En 1978 tiene su gran oportunidad.

— El libro de "La parte del león" lo escribí a mediados de 1977 y la película la dirigí en 1978, estrenándose ese mismo año. Su costo fue muy bajo, apenas 80.000 dólares, y a esta altura posiblemente los productores consiguieron recuperar lo que invirtieron, aunque me parece muy difícil que vuelvan a intentar otra aventura como esa. Cuando elaboré la idea tuve en cuenta que para concretar el proyecto debía estar calculado a un costo muy bajo, que se filmara en 4 semanas, con algunos días más de trabajo con cámara sola, a fin de que el riesgo fuera mínimo.

"La parte del león" es una de las mejores películas policíacas de nuestro cine, contó con el reconocimiento de la crítica pero el público le negó su apoyo. Observando los títulos que dirigió Aristarain además del filme con que debutó ("La playa del amor", "La discoteca del amor" y "Tiempo de revancha"), se aprecia un clima de suspense y un trasfondo policial.

— El género policial me gusta muchísimo, aunque a "Tiempo de revancha" no lo veo policial, pero reconociéndole el aporte de elementos de suspense que, en el fondo, son similares a lo que tendría que incluir en una comedia o cualquier otro género. "La discoteca del amor" si tenía una estructura netamente policial y su comienzo es una copia del filme "Bésame mortalmente" de Robert Aldrich. En el género policial partís con la mitad de la batalla ganada, porque sabés como podés enganchar la atención del espectador.

— Desde que debutaste como director has tenido continuidad al haber dirigido una película por año.

— Espero poder hacer más de un filme por año y, además, llegar a tocar todos los géneros. Me gustaría mucho dirigir una comedia brillante y sofisticada, lo que sucede es que no se me ocurren esa clase de historias así que tendría que surgir un relato ya elaborado por otra persona, y eso no es fácil. Las ideas que se me ocurren van por el lado policial donde me muevo con gran comodidad. Además toca el mundo de los marginados, algo que a mí me interesa mucho, el tipo que rechaza al mundo social en que vive, intenta marginarse y hacer la suya, esto sí me atrae mucho.

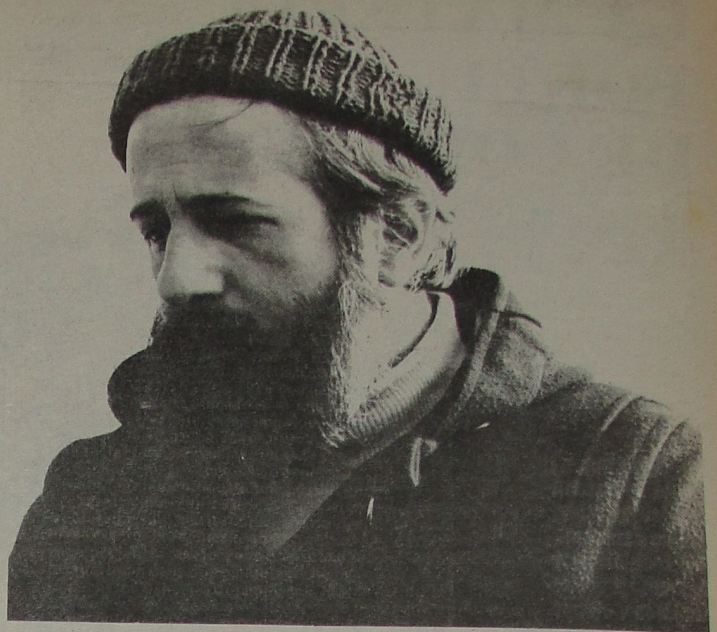
— ¿Qué tipo de marginación?

— Muy distintos. En "La parte del león" era el tipo que no estaba marginado pero que por un hecho circunstancial entra en un mundo del cual no conocía las reglas y

entonces falla. Creo que tenés muchas maneras de marginarte. Yo mismo tiendo a marginarme. Cuando no estás de acuerdo con el medio en el que estás viviendo y no ves la chance de cambiarlo, automáticamente tendés a marginarte, a buscar una salida individual. Que te resulte o no eso es otro cantar. Mi teoría generalmente no resulta y creo que toda salida individual te lleva a un fracaso pues llega un momento en que la maquinaria es más poderosa que vos.

— En nuestro país el cine soporta dos tipos de limitaciones: temáticas y económicas. ¿Cuál es tu punto de vista?

— Yo creo que no tendría que haber censura sino sólo calificación. El hecho se agrava al sumarse a la censura temática e ideológica la censura económica. Nosotros siempre vamos a tener que trabajar con presupuestos muy reducidos. El secreto, o la magia, por la que los yanquis volvieron a copar el mercado mundial se debe a que allá no tenés límites para trabajar y que el delirio más grande que podés imaginar en tu casa podés llevarlo a la pantalla. No tenés otro límite que el de tu propia capacidad, ya que contás con los medios económicos para concretarlo. En la Argentina eso es imposible. Si estás escribiendo una historia que se desarrolla en una oficina y en un departamento, tratás de solucionarlo para que todo se limite a un sólo ambiente para ahorrar aunque más no sea un día de filmación. Así no están limitando tu delirio sino lo más elemental que es la cantidad de decorados y personajes para la historia que se te ocurrió. Este tipo de censura te trababa tanto como la censura temática, pero si tuviéramos libertad temática la cosa cambiaría porque existe la posibilidad de solucionar el problema económico, porque mientras no puedas encarar, por ejemplo, un relato en que se produce un adulterio o la mujer que abandona a su marido, el campo se ve reducido. La explicación que una vez me dió Tato era que Occidente estaba corrupto pero la Argentina no, entonces se podían dejar entrar películas de Europa o los Estados Unidos que mostraba la corrupción en esos pueblos, pero como en el nuestro no existe nada hay para mostrar. Yo creo que es una explicación bastante estúpida, pienso que la cosa va por otro lado, por el económico. Hay algo que es muy matemático: si las películas argentinas tienen éxito comercial, como sucedió en 1974, se mantendrán en cartel y serán reclamados más títulos por parte de los exhibidores, tal fenómeno taparía las bocas de salida para el material europeo y norteamericano y esto sin duda originaría presiones para que la situación varíe y resulte favorable a los intereses de las empresas extranjeras. Cuando el cine argentino no tenga censura habrá mayor posibilidad de identificación y obtendrá el respaldo del público. "Regreso sin gloria" ¿tiene éxito por la ideología de la película?, no, yo creo que la mayoría de la gente va porque hay una escena de cama entre Jane Fonda y Vohit. Lo mismo puede pasar con una película argentina que cuente una historia piola e importante y que tenga un elemento



que atraiga al público, pero mientras siga habiendo censura eso no puede pasar.

— Para "Tiempo de revancha" ¿tuviste que madurar mucho para no tener problemas con la censura?

— Sí, la maduré mucho pero me tiré a la pileta. Lo único que hice fue no hacer referencia concreta a la fracción política en que habían actuado los protagonistas, dejando que cada espectador lo interpretara. A partir de allí no me censuró para nada.

Desde el 1° de febrero Adolfo Aristarain está rodando "Últimos días de la víctima" cuyo estreno capitalino está fijado para el jueves 8 de abril próximo, pero ¿cuál es la premisa de ese relato?

— Un poco reiterativa, muy acentuada, muy precisa. Es la historia de un tipo que está convencido de no participar del medio en que se mueve —se trata de un asesino a sueldo—, al creer estar al margen, de tener su propia vida, sus propias leyes, que a él nadie le encarga un trabajo sino que lo cobra y lo hace cuando él quiere. Se dedica a liquidar gente, pero sin comprometerse con la gente que liquida. Considera que si quieren matar a un tipo es porque a ese tipo alguien lo ha juzgado y ha decidido que tiene que morir y él sólo es un instrumento. Toda la película tiende a demostrar que ese no es un tipo libre, sino que es una piceita de un engranaje que lo ha mene-

jado toda su vida.

Dejando pendientes de publicación otros aspectos de la charla mantenida con Aristarain, nos habla de otra idea que tiene en carpeta.

— Tengo en proyecto hacer una reconstrucción documental de lo dicho y lo llamado sobre "El caso Pesijk". Espero comenzar a filmarlo en octubre o noviembre para estrenar en abril de 1983.

— ¿Van a dejarte filmar ese hecho que conmovió a la opinión pública en su momento?

— No lo sé. Estoy en el mismo caso de "Tiempo de revancha" cuando hice al guión sin saber si podría rodarla. Esta vez el guión lo escribiré sin autocensurarme, no dejaré fuera ninguno de los hechos reales, y si hubo corrupción a distintos niveles oficiales mostrarla. Claro está que sería ingenuo de mi parte atacar a las instituciones, pero si hubo tipos corruptos que actuaron en esas instituciones revelarlo. Es decir, hacer un cine adulto como el que pueden hacer los yanquis, donde si hay un policía que recibe coima no asusta a nadie, ya que se trata de un individuo y no de toda la institución. Lo que espero es que cuando presente el libro las promesas de la Secretaría de Cultura sean ciertas y no haya censura ni limitaciones o condicionamiento para concretar este proyecto en el que estoy trabajando desde hace dos años.

## LA NOTA

### ¿Algo cambiará realmente en la televisión argentina?

**Austeridad, muy bien, pero... ¿es suficiente para que se opere el cambio que esperamos?**

Desde hace algunos días la televisión pasó a un primer plano en el comentario del mundo del espectáculo. Todo se originó en dos medidas adoptadas por el gobierno: austeridad y supresión del sistema de coproducción.

¿Esto puede significar una modificación sustancial en el criterio con que se conduce la televisión estatal?

¿Se puede esperar una ruptura al círculo vicioso en el que se mueven conductores, actores, directores, productores, escritores, periodistas y demás especímenes que a veces son genuinos y en demasiadas ocasiones improvisados con resplado?

¿Puede esperarse que de ahora en más, y hasta tanto se efectúe la entrega de los canales a las empresas que resulten adjudicatarias por licitación, el gobierno designe personas idóneas, honestas, con mentalidad renovadora y dispuestas a

buscar inquietudes y creatividad en donde se encuentre, para suplantarlo a la mediocridad imperante en quienes ocupan su lugar en la calefita de la televisión?

¿Cada programa periodístico llegará a tener una personalidad que lo distinga de los demás y con la necesaria libertad de opinión? ¿Los telenovelas dejarán de ser melodramas cursis, absurdos y rebucados, para tener una lógica que refleje a los argentinos y la Argentina? ¿Los humoristas preocuparán por aportar, de cuando en cuando, una pizca de ingenio?

Mientras esos y otros interrogantes no tengan debida respuesta, todo seguirá igual, con austeridad o sin ella, con coproducciones o sin ella.

La televisión fue nota esta semana y seguirá siéndolo, por eso esta sección continuará ocupándose del tema.



## NOVEDADES

## CINE

Seis estrenos  
y muy poco público

De los seis títulos que renovaron la cartelera porteña el jueves pasado sólo dos se han destacado: "¿Qué viva México!" obra de impecable realización técnica del genial Serguei Eisenstein, en la compaginación definitiva de su ayudante Grigori Alexandrov y "Norma Rae" de Martin Ritt, nominada en 1980 para 8 Oscar y ganadora de dos estatuillas (mejor actriz, Sally Field, y mejor canción, "Va como va" de David Shire), tiene la consistencia de un buen filme y el sostenido interés de su historia. Curiosamente ambas películas aluden con estilos y enfoques distintos al sometimiento que le suele ser impuesto al ser humano y su reivindicación por la rebeldía.

En lo que respecta al público, éste sigue siendo reticente a tal punto que los exhibidores ni siquiera hacen el amago de imponer el criterio de aplicar la medida que debe cubrir una película para seguir en cartel pues se encontrarían sin material para continuar la temporada.

Christensen concluyó  
la filmación de "¿Somos?"

Con las últimas tomas realizadas en las calles de la Recoleta, Carlos Hugo Christensen finalizó el rodaje de "¿Somos?", basado en un cuento de Eduardo Gudiño Kieffer, adaptado por el mismo Christensen. Protagonizada por Jorge Martínez, Olga Zubarry, Silvia Kutika y Nicolás Frei, ambienta la acción casi íntegramente en la zona de la Recoleta, el relato establece un contrapunto entre la vida y la muerte.

Completando las novedades en cuanto a la producción nacional, resta consignar que el lunes pasado se inició la filmación de "Volver", a las órdenes del debutante David Lipszyc, sobre guión de Aida Bortnik, con Héctor Alterio, Graciela Dufau y Rodolfo Ranni encabezando el elenco, película que tendrá música compuesta por Astor Piazzolla y la supervisión de Ricardo Wullicher. Respecto a "Gente linda" que debe dirigir Sergio Renán, su rodaje quedó diferido para abril o mayo próximo.



Al espectador prácticamente le están vedadas las posibilidades de presenciar la filmación de alguna secuencia, salvo que ella se desarrolle en un lugar abierto y próximo al domicilio o en algún trayecto que recorre circunstancialmente, por eso la nota gráfica que le ofrecemos resulta interesante ya que corresponde a un momento en el registro de una toma de "¿Somos?"

ARRIBA: Carlos Hugo Christensen imparte directivas y alecciona a Silvia Kutika sobre la posición de su cuerpo y rostro para la toma, mientras Nicolás Frei presta atención ya que a él le corresponde intervenir en esa secuencia.

ABAJO: Siguiendo las indicaciones de Christensen, y después de varios ensayos de ajuste actoral y técnico, la cámara imprime en el celuloide la imagen tal como la veremos en la pantalla, pero que le adelantamos en la foto captada por el fotógrafo de filmación durante el rodaje. Esta nota gráfica la ofrecemos merced a la gentileza de Nogales Producciones que nos facilitó el material.

## CINE AL DIA

"El mundo de  
Helen Keller"Canto de amor,  
vida y optimismo

De las producciones cinematográficas con que esta semana se renueva la cartelera en las salas olavarienses el filme destacado es "El mundo de Helen Keller". Las razones son múltiples y se fundamentan en la humanidad del relato, la sobriedad narrativa y los excelentes trabajos interpretativos, fundamentalmente las dos protagonistas.

En la década del '50 logró singular suceso en Broadway, la pieza de Williams Gibson "A a de los milagros" que en 1959 tuvo una sobresaliente versión cinematográfica dirigida por Arthur Penn. Ahora el realizador Paul Aaron aborda nuevamente aquella historia real de un ser humano excepcional como lo fue Helen Keller, condenada desde su niñez a ser ciega, sorda y muda, recluida hasta los 12 años en la marginación y motivo de frustración en su núcleo familiar. Es entonces cuando entra en su vida, Annie Sullivan,

la maestra que con paciencia, carácter y amor logra establecer una vía de comunicación entre ambas y luego servir de puente entre Helen y el mundo que le era hasta entonces tan lejano y ajeno.

Suele afirmarse que muchas veces la realidad supera a la imaginación, y el caso de Helen Keller y Annie Sullivan es claro ejemplo de ello al constituirse en un sublime canto de amor, de vital plenitud y excepcional optimismo. El filme de Aaron, realizado en homenaje al desaparecido Gibson, es narrativamente sólido, si bien conserva mucho del ritmo teatral de la obra en que se inspira. En la versión de 1959 Patty Duke Astin encarnó igual que en el teatro a Helen en un trabajo memorable, y esta vez asume con similar resultado a Annie, en tanto Melissa Gilbert es una niña con talento que responde

con firmeza al espíritu de Helen.

apenas se ven. Con esto hemos querido señalar el carácter extrahumano que los caracteriza. En las escenas en que aparecen como personas, aunque sea para humillar, burlarse o torturar, salen sin caso y con otra luz".

(Conceptos de escenógrafo Saulo Benavente en un reportaje publicado por "La Nación" el 17 de diciembre de 1981)

## TEATRO

El teatro Odeón se reabre  
en abril con la  
capitanía de Emilio Alfaro

Si bien en algún momento se temió que desapareciera bajo la piqueta de demolición, felizmente hace varios meses se supo que seguiría en actividad al ser adquirido para su explotación por diez años por un grupo de personas que incluía a Emilio Alfaro. De esta manera, al menos por ahora, uno de los teatros tradicionales y más antiguos de Buenos Aires seguirá en funcionamiento. En estos momentos el Odeón es objeto de una serie de obras tendientes a reconstruir su interior a la imagen original de cuando se construyó en 1892.

La programación preparada por los nuevos empresarios, capitaneados por Emilio Alfaro, se iniciará en abril con China Zorrilla animando "Emily", obra que en mayo o junio será ofrecida en ese mismo escenario en idioma inglés por Julie Harris, la actriz que la estrenara en los Estados Unidos.

Posteriormente la sala será ocupada por la compañía española que encabeza Nuria Espert para presentar su versión de "Doña Rosita la soltera" de García Lorca en montaje de Jorge Larelli. Para la segunda parte del año está previsto el estreno de "Guarda abajo" de Oscar Viale, en una puesta de Emilio Alfaro, con la que prevén cubrir el resto del año.

Aunque no hay nada confirmado para el verano 1982-83, la temporada oficial de 1983 dará comienzo en abril con el estreno de una pieza que Vargas Llosa está escribiendo actualmente. El elenco lo encabezarán Alfredo Alcón y Norma Aleandro, correspondiendo la puesta en escena a Emilio Alfaro, director que entre febrero y junio de este año tendrá a su cargo el montaje de "La señorita de Tacna" con los elencos que la presentarán en México, España (Aurora Bautista y José Sacristán) y Francia (María Casares).

## APUNTES

## Apunte 1 - 6

## Cine nacional

Películas estrenadas en  
los 51 años de su historia

Continuando con el aporte de algunos detalles sobre las producciones nacionales estrenadas algún día de enero de algún año a partir de 1931, recordamos, por ejemplo, el debut de tres actores: Fernando Lamas ("Frontera sur", 1943), Fidel Pintos ("Un tropezón cualquiera da en la vida", 1949) y Alberto Berco ("Fin de mes", 1953). A ellos se suman dos cantantes que incursionaron como actores por primera vez: Jorge Casal ("El cartero", 1954) y Mario Casado ("India", 1980).

También hubo ocho directores debutantes, cuatro con sus respectivos largometrajes: Yago Blass, con "El gran camarada", de 1939; Belisario García Villar, con "Frontera sur", de 1943; Néstor Lescovich, con "Ceremonias", de 1974 y Jorge Pantano, con "Las travesuras de Cepillo", de 1981. Los otros cuatro directores compartieron con un cortometraje cada uno el armado de "Cuatrónicas" (1971), ellos son Bernardo Borenholtz, Eduardo Calcagno, David Amitin y Rodolfo Corral.

Al hacer un balance valorativo de los 70 filmes estrenados el más interesante resulta "El dependiente" (1 - 1 - 69), de Leonardo Favio. También merecen destacarse "Tres anclados en París" (26 - 1 - 38), "El extraño caso del hombre y la bestia" (11 - 1 - 51) y "Prisioneros de una noche" (30 - 1 - 62).

## 26 de enero

1938  
"Tres anclados en París", dir. Manuel Romero, con Florencio Parravicini, Tito Lusiardo, Hugo del Carril, Irma Córdoba, Enrique Serrano. Fue la primera película nacional en que se hizo uso amplio del fondo proyectado. Por otra parte algunas escenas habían molestado a las esferas oficiales y con el pretexto de que lesionaba el prestigio argentino fue prohibido, pero la tenaz lucha ante la justicia de Romero y César Guerrero en defensa de la libertad de expresión, el gobierno autorizó su estreno sin ningún tipo de corte, aunque se cambiara su título original: "Tres argentinos en París".

1956 -  
"África ríe", dir. Carlos Rinaldi, con Los Grandes del Buen Humor (Rafael Carret, Jorge Luz, Zelmara Guenol, Guillermo Rico), Fada Santoro, Vicente Rubino, Angel Walk.

## 27 de enero

1954  
"La dama del mar", dir. Mario Soffici, con Zully Moreno, Alberto Closas, Roberto

Airaldi, Ernesto Bianco, Fernando Labat.

## 1954

"Desalmados en pena", dir. Leo Fleider, con Los Cinco Grandes del Buen Humor (Rafael Carret, Zelmara Guenol, Jorge Luz, Guillermo Rico y Juan Carlos Cambón), Eva Flores, Lalo Malcolm, Francisco López Silva.

## 1955

"Más pobre que una laucha", dir. Julio Sarraceni, con Lolita Torres, Alberto Dálbes, Jorge Rigaud, Ramón Garay, Antonio Provittolo.

## 28 de enero

## 1944

"La pequeña señora de Pérez", dir. Carlos Hugo Christensen, con Mirtha Legrand, Juan Carlos Thorry, Marianita Martí, Miguel Gómez Bao, Tito Gómez, Felisa Mary. Su éxito comercial llevó a que se filmara la continuación de esa historia como "La señora de Pérez se divorcia".

## 1949

"La otra y yo", dir. Antonio Momplet, con Amelia Bence, Enrique Álvarez Diosdado, Fernando Lamas, Mercedes Simone, Marcos Zucker, Olga Casares Pearson.

## 1954

"Torrente indiano", dir. Leo Fleider, con Joaquín Pérez Fernández, Miguel Ligerio, Domingo Sapelli, Esperanza Palomero, Francoise Pérez Fernández, Néstor Pérez Fernández, Pascual Nacarati.

## 29 de enero

## 1941

"Novios para las muchachas", dir. Antonio Momplet, con Tito Lusiardo, Amelia Bence, Felisa Mary, Lea Contí, Pablo Palitos, Homero Cárpena, Nélida Bilbao, Paquita Vehil, Silvana Roth.

## 1954

"La edad del amor", dir. Julio Sarraceni, con Lolita Torres, Alberto Dálbes, Ramón Garay, Florén Delbene, Domingo Sapelli, Morenita Galé.

## 1981

"Ritmo, amor y primavera", dir. Enrique Carreras, con Cachó Castaña, Mónica Gonzaga, Tincho Zabala, Juan Carlos Thorry, Carlos Andrés Calvo, Carlos del Burgo, Marisa y María Carreras.

## LA YAPA

"Yo leo la obra de corrido y totalmente aislado. Solamente me detengo para hacer anotaciones. El proceso continúa con la labor escenógrafo-director, generalmente tenemos afinidades en el lenguaje y referencias en común. Además, casi siempre me ocupo de la iluminación. Por ejemplo, en el caso de "Bent", cuando los nazis actúan como institución, a través de gritos y órdenes, la luz es cortante y



## PARIS

Del 11 al 16, 21 hs. (x)

"Abierto día y noche", con Juan Carlos Calabró, Nelly Beltrán, Tincho Zabala, Pablo Alarcón, Alicia Zanca, Ricardo Darín, Camila Perissé, Luisa Albinoni, Raúl Lavie, dirigida por Fernando Ayala. Se trata de una "remake" de "Hotel alojamiento", que desarrolla una serie de historias a manera de "sketches" a lo largo de 24 horas en un albergue transitorio.



La actriz mexicana Hilda Aguirre junto a Jorge Martínez son dos de los que integran el vasto elenco de "Abierto día y noche".

"Las mujeres son cosa de guapos", con Jorge Porcel, Alberto Olmedo, Susana Giménez, Moria Casán, Javier Portales, Rodolfo Ranni, Luisa Albinoni, Alberto Irizar, dirigida por Hugo Sofovich. Comedia característica del cine nacional que suelen animar Porcel—Olmedo con su habitual tono picaresco, esta vez ambientada en la década del 30.

Calificación: P/m. 18 años.

Del 18 al 20, 21 hs. (x)

"Lo bueno, lo malo y lo feo", con Clint Eastwood, Eli Wallach, Lee Van Cleef, dirigida por Sergio Leone. En 136 minutos se narra la historia de tres extraños pistoleros que durante la Guerra de Secesión norteamericana tratan de sacar partido de los bandos en pugna y se lanzan a la búsqueda de un cuantioso botín.



Ringo Starr (el que fuera baterista de los Beatles) no pierde el sentido del humor aunque deba personificar a un cavernícola.

"El cavernícola", con Ringo Starr, Bárbara Bach, John Matuszak, Shelley Long, Avery Schreiber, John Gilfort, Dennis Quaid, dirigida por Garl Gottlieb. Ambientada en la prehistoria, aún antes de que el ser humano hablara, el filme intenta un estudio humorístico de la naturaleza del hombre, tomando como referencia los descubrimientos del lenguaje, el fuego, las primeras armas, las primeras luchas, pero todo encarado a través de un enfoque satírico.

Calificación: P/m. 14 años

(x) Sábados y domingos a las 16,45 y 21 hs.

## GRAN CINE OLAVARRIA



Adriano Celentano y Eleonora Giorgi en una secuencia de "Manos de terciopelo".

Del 12 al 17, 21 hs. (x)

"Manos de terciopelo", con Adriano Celentano, Eleonora Giorgi, John Sharp, Olga Karlatos, Gino Santerciole, dirigida por Castellano y Pipolo. Comedia típicamente italiana, que tiene como ámbito la ciudad de Milán, ubicada en la línea del Celentano visto en filmes anteriores, esta vez como un avezado industrial de complicada vida sentimental.

"El mundo Helen Keller", con Patty Duke Astin, Melissa Gilbert, Diana Muldaur, Charles Siebert, Anne Seymour, dirigida por Paul Aaron. Por segunda vez el cine revive la historia extraordinariamente humana de Helen Keller y las luchas de su maestra y guía para llevarla a superar barreras tan tremendas como la de ser una persona ciegosordomuda. La primera versión se llamó "Ana de los milagros", y ésta que ahora vemos tiene la misma calidad artística, canto a la vida y al amor que la anterior.

Calificación: P/m. 14 años.

(x) Sábados y domingos a las 17 y 21 hs.

\*\*\*\*\*

## "Cosmos" una agradable sorpresa

Al momento de redactar esta nota hemos tenido la oportunidad de observar el capítulo inaugural de la serie "Cosmos", transmitido por el canal local, y expresamos que dicho espacio nos produjo una agradable impresión desde varios puntos de vista.

Aclaremos la relación que esta serie guarda con la C-f: a nuestro entender, el enfoque que utiliza Carl Sagan, su creador, es atrayente y singular. Como si se tratara de un viaje a través del Universo son vistos enjambres de galaxias, enfoque que luego se va particularizando hasta llegar a nuestro planeta, destino del viaje. A la inversa de "Hacedor de estrellas", la magnífica obra de Olaf Stapledon, donde el viajero partía de la Tierra. Posee en común con la C-foto elemento: la forma tan equilibrada de combinar lo ficticio (que en el caso que nos ocupa es hipótesis científica) con lo estrictamente científico, si bien en el género literario predomina lo primero.

En el principio Carl Sagan intenta darnos una idea de la enormidad sin límites del Universo, para lo cual se apoya en una fotografía excelente, logrando atraer la atención deslizando datos estadísticos o matemáticos sin que éstos, a pesar de su magnitud y cantidad, aburran.

Durante la primera mitad del programa el conductor se refiere a los principales elementos espaciales. Los datos más sorprendentes son los que se refieren a los planetas exteriores de nuestro propio sistema planetario. El astrónomo menciona descubrimientos muy recientes, tales como la existencia de Carón, el enorme satélite de Plutón; de los anillos de Urano; de la composición de los de Saturno; todo lo cual demuestra la actualidad del programa.

La segunda parte se desarrolla en la Tierra, más precisamente en el antiguo Egipto, donde nos muestra, con gran sensibilidad, uno de los lugares más importantes de la historia humana: la Biblioteca de Alejandría, destacando subjetivamente que es uno de los lugares donde más le hubiera agradado vivir. Considera a la Biblioteca como un centro de investigaciones y como una universidad al mismo tiempo. Nos explica cómo fueron realizados los descubrimientos más importantes, cómo aumentaban constantemente las existencias de papiros y otros datos tan interesantes como los primeros.

El programa resulta muy agradable e interesante, sometiendo nuestra atención a un considerable esfuerzo, ya que no hay un sólo minuto de desperdicio, tocándose con facilidad sorprendentes temas de singular amplitud. También es digno de destacar el aspecto técnico, ya que posee una excelente música, como también fotografía admirable. Un punto especial digno de elogio es la facilidad con que el monólogo de Sagan llega al espectador. En suma, es un claro ejemplo de la altura, calidad y seriedad que puede alcanzar la TV como elemento de educación en todo nivel.

Algo nos llama la atención: Sagan explica con claridad la forma en que algunos elementos básicos, como el carbono, oxígeno, hidrógeno, etc. pueden, por accidente, combinarse entre sí para formar lo que llamamos materia viva y, por evolución, ésta puede, eventualmente, alcanzar la inteligencia. Esta postura, muy razonable y realista (nos referimos a la creación de la vida como un mero accidente, sin la

intervención divina) está en clara contraposición con la religión, que explica el Universo como una creación de Dios. Esto es nuevamente el antiguo enfrentamiento ciencia - religión. En este caso Sagan representa a la ciencia.

Otro aspecto llamativo lo constituye la representación de la vida entera del Universo, desde la explosión del cosmos original hasta el momento actual, en un calendario de un año terrestre. Este es un recurso muy empleado, pero en este caso presenta una particularidad: el tiempo se encuentra representado espacialmente y al tomar distintas unidades temporales, la representación espacial va variando proporcionalmente, formando una escala muy ilustrativa. Además es de destacar la exactitud con que fue efectuado el cálculo, puesto que en la escala subjetiva del año terrestre se diferencian espacios temporales de sólo unos pocos segundos, que en escala cósmica representan milenios. El mismo Sagan escribió un libro al respecto recientemente.

Queremos aclarar que Sagan no es una especie de Berlitz o von Daniken, en contra de cuyas obras pseudocientíficas nos aclaramos claramente en la nota anterior. El astrónomo es un científico serio, que cuenta, entre otros trabajos de su larga trayectoria científica, con la dirección del proyecto Voyager. Estas dos sondas espaciales, la primera de las cuales fue lanzada en 1976, luego de tomar fotografías, practicar análisis espectroscópicos y tomar muchos otros datos científicos, se perderán en el espacio, fuera de los límites de nuestro sistema planetario. La mayoría de los datos a los cuales hacíamos referencia en el principio de esta nota fueron descubiertas por las mismas Voyager (Viajero). Ahora bien, si están destinadas a perderse en el espacio, cabe la posibilidad, aunque remota, de que sean descubiertas por otra civilización, en previsión de lo cual los científicos las han provisto de un disco de oro en cuyo exterior se encuentran grabados un hombre y una mujer, y la ubicación aproximada de nuestro sistema en la galaxia. Además contiene grabaciones, tanto sónicas como visuales, de la vida terrestre. En caso de que sean encontrados algún día por otra civilización, constituirán una excelente carta de presentación.

Volviendo al tema que nos ocupa, concluimos que programas de tan buena elaboración son los que hacen avanzar a medios de comunicación tan importantes como la TV. Afortunadamente existen otros programas, ya concluidos, que cumplen la misma función, si bien están más alejados de la ciencia ficción. Estos son: "Relaciones", "La vida en la Tierra" y "El botánico". Si bien tratan de distintos temas, tienen en común la forma en que éstos son encarados: con responsabilidad, calidad y, sobre todo, objetividad. La ciencia ficción del mejor nivel posee, básicamente, los mismos elementos que la realización que comentamos. Para finalizar, diremos que encontramos con el programa de Sagan fue una experiencia altamente positiva, que recomendamos a todos nuestros lectores.

Enrique Torres  
Diego Vázquez  
Marcelo Sarlingo  
Roberto Candia

TEATRO MUNICIPAL  
Hoy

Dos películas de acción y aventuras  
Ernes Ways

"EL ARMA"  
Stephen Mc Trannyn

"UN HOMBRE LLAMADO  
HACHA"

Prohibida para menores de 18 años  
Mayores \$ 20.000.-

## CINE PARIS

☆☆☆☆ HOY ☆☆☆☆

!!SENSACIONAL Y GRAN ESTRENO!!  
NOCHE SOLAMENTE 21.15 Hs.

JORGE PORCEL SUSANA GIMENEZ  
MORIA CASAN ALBERTO OLMEDO

"LAS MUJERES SON  
COSAS DE GUAPOS"

Nacional eastmancolor

JUAN CARLOS CALABRO LUISA ALBINONI  
CAMILA PERISE TINCHO ZABALA y  
espectacular elenco de artistas

"ABIERTO DIA Y NOCHE"

Sensacional estreno  
Mayores... \$ 20.000  
(Proh. men. 18 años)